

DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-3-108-118>

Языковая подготовка специалистов таможенного дела: зарубежный и российский опыт

Коровяковский Денис Геннадьевич – д-р пед. наук, канд. юрид. наук, доцент. E-mail: sirah13@mail.ru

Игуменцева Татьяна Юрьевна – ст. преподаватель, кафедра русского языка. E-mail: igumen35@gmail.com

Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России, Москва, Россия

Адрес: 119454 Москва, проспект Вернадского, 76

Волкова Виктория Викторовна – д-р пед. наук, проф., кафедра теории и практики общественных связей. E-mail: bv1601@rambler.ru

Российский государственный гуманитарный университет, Россия, Москва

Адрес: 125993, ГСП-3, Москва, Миусская площадь, 6

Аннотация. В статье представлены результаты исследования языковой подготовки специалистов в области таможенного дела в России и ряде зарубежных стран. Описанный зарубежный опыт языковой подготовки специалистов таможенного дела в Австралии, Вьетнаме, Германии, Китае, Молдавии, США позволяет обозначить её специфику, а именно уклон на развитие билингвальной компетентности, поскольку поликультурное таможенное пространство требует от специалиста умений вести диалог, знать культурные реалии родного и иностранного языка, уметь реализовывать данные знания в непосредственном общении с зарубежными партнёрами.

Отечественный опыт языковой подготовки специалистов-таможенников характеризуется, с одной стороны, отсутствием учёта регионализации и наполнения содержания иностранного языка на основе межпредметной интеграции с содержанием дисциплин профессионального цикла, а с другой – широким применением активных методов обучения, информационных и коммуникационных технологий при обучении иностранному языку, что позитивно влияет на формирование готовности к осуществлению профессиональной межкультурной коммуникации.

Авторы приходят к выводу о необходимости более глубокого изучения зарубежного опыта языковой подготовки на основе компаративного анализа в целях совершенствования отечественной подготовки квалифицированного специалиста-таможенника, способного вести эффективную профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Ключевые слова: таможенная служба, профессиональная подготовка специалистов таможенного дела, профессионально-иноязычная компетентность, билингвальная компетентность, языковая подготовка, профессиональная межкультурная коммуникация

Для цитирования: Коровяковский Д.Г., Игуменцева Т.Ю., Волкова В.В. Языковая подготовка специалистов таможенного дела: зарубежный и российский опыт // Высшее образование в России. 2020. Т. 29. № 3. С. 108-118.

DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-3-108-118>

Введение

В условиях интенсивного развития культурных и экономических связей между государствами увеличивается потребность в высокопрофессиональных специалистах в различных областях, в том числе и в таможенной сфере. Актуальными оказываются профессиональные коммуникации с отечественными и зарубежными коллегами, при этом возрастает роль иностранных языков, изучение которых происходит с одновременным освоением профессиональной терминологии, что становится необходимым условием для построения успешной карьеры. Профессиональная квалификация тесно связана с современными запросами рынка труда и экономическими требованиями, в связи с чем вопросы подготовки специалистов находятся в центре внимания государств с развитой рыночной экономикой.

Таможенная служба РФ как часть общей экономической системы, выполняя свои базовые функции государственного администрирования внешнеэкономической деятельности, является самостоятельным социально-экономическим институтом, призванным создавать благоприятные условия для ведения внешней торговли. Значимость поставленных перед специалистами таможенного дела профессиональных задач отмечена в «Стратегии государственной политики РФ до 2020 года», в требованиях ФГОС ВО к подготовке квалифицированного специалиста-таможенника, владеющего иностранным языком в специальной области, способного вести эффективную профессиональную деятельность в иноязычной среде¹, что требует сформированной профессионально-иноязычной компетентности. Она

связана с умениями работать в команде (в том числе используя средства информационных и коммуникационных технологий), наличием определённых личностных качеств (самостоятельность, коммуникабельность, инициативность) [1–5].

В процессе подготовки специалистов-таможенников в отечественных вузах основной акцент делается на дисциплины, формирующие профессиональные знания и умения, а дисциплинам иностранного языка отводится второстепенное место. Между тем готовность к профессиональной межкультурной коммуникации на иностранном языке является частью общей подготовки специалиста таможенного дела и представляет собой сложное профессионально значимое качество личности, объединяющее: а) психологическую готовность (направленность на коммуникацию); б) теоретическую готовность (необходимый объём знаний); в) практическую готовность (способность применять полученные знания).

В настоящее время дисциплины таможенного профиля преподаются в вузах на русском языке – государственном языке Российской Федерации, и в данном контексте изучение иностранных языков (французского, английского, немецкого) представляет собой важный образовательный аспект. Следует отметить, что французский и английский языки являются официальными языками Всемирной таможенной организации (ВТамО)². Они используются в профессионально ориентированных изданиях данной организации, а также при проведении различных конференций, включая конференцию программы Партнёрства в таможенных академических исследованиях и развитии (PICARD). Эти два языка являются официальными языками многих международных организаций, таких как Организация Объединённых Наций, Всемирная торговая организация и др.

¹ Приказ Министерства образования и науки РФ от 17 августа 2015 г. N 850 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 38.05.02 Таможенное дело (уровень специалитета)» // Официальный интернет-портал правовой информации. 14 сентября 2015 г. URL: www.pravo.gov.ru

² Всемирная таможенная организация. URL: <http://tfig.unece.org>

Вышесказанное обуславливает актуальность рассмотрения зарубежного опыта языковой подготовки специалистов таможенного дела в целях обобщения имеющегося опыта и определения возможностей его применения в условиях отечественной подготовки специалистов.

Зарубежный опыт языковой подготовки специалистов в области таможенного дела

Центр таможенного и акцизного обучения (Centre for Customs and Excise Studies – CCES)³ в *Австралии* является ведущим в мире поставщиком подготовки и образования в узкоспециализированных областях таможенного, акцизного и пограничного управления. С марта 2014 г. CCES предлагает степень бакалавра управления на границе в партнёрстве с престижным Университетом Чарльза Стёрта (CSU)⁴. Для того чтобы пройти обучение по программе, необходимо предоставить свидетельство о достаточном уровне владения английским языком или получить квалификацию, признанную Университетом и эквивалентную академической IELTS (и её минимальным баллам).

В *Молдавии* в настоящее время знание иностранного языка является одним из основных требований, предъявляемых работодателями в большинстве отраслей, включая таможенную службу⁵. В связи с этим администрация Таможенной службы Молдавии организовала интенсивный курс английского языка, направленный на улучшение знаний этого языка для своих сотрудников. Целями курса являются, с одной стороны, развитие навыков общения, необходимых для эффективного выполнения обязанностей в области таможенного дела, а с другой – содействие межведомственным коммуникаци-

ям. Он рассчитан на 10 недель и обеспечивается 15 сотрудниками языкового учебного центра при поддержке финансируемого ЕС проекта «Поддержка внедрения DCFTA в Республике Молдова». Целевая группа состоит из руководителей подразделений, таможенных инспекторов и ответственных за сотрудничество с партнёрами. По завершении обучения слушатели получают сертификаты о знании языка.

Во *Вьетнаме* обучение иностранным языкам, в частности английскому, особенно важно для таможенного сектора⁶. Английский язык является широко используемым языком в международных торговых и таможенных документах, таких, как договоры купли-продажи, коммерческие счета и т. д. Кроме того, терминология таможенного английского языка призвана помогать сотрудникам таможни чётко понимать правила, касающиеся их работы. Для того чтобы обучить сотрудников таможни понимать терминологию таможенного английского языка в целях правильного выполнения своей профессиональной деятельности, таможенная школа Вьетнама разработала специальный документ, касающийся всей оперативной деятельности по осуществлению таможенных процедур в подразделениях таможенного сектора. Этот документ был утверждён Главным управлением таможни Вьетнама в контексте определения специфики обучения.

Благодаря разнообразным методам преподавания, в частности сочетанию изложения, командной работы и иллюстративных примеров, сотрудники таможни быстро овладевают английской терминологией и специальными знаниями. Кроме того, полученные знания соответствуют фактическим требованиям к профессиональной работе в подразделениях.

Несколько лет назад Таможенная служба *Соединённых Штатов Америки* признала

³ Центр таможенного и акцизного обучения. URL: <https://bjbs.csu.edu.au/centres/cces>

⁴ Charles Sturt University. URL: <https://www.csu.edu.au/>

⁵ Intensive course of English language for customs officers. URL: <https://dcfta.md/eng/intensive-course-of-english-language-for-customs-officers>

⁶ Training on Customs English terminology: Efficiency from reality. URL: <https://customsnews.vn/training-on-customs-english-terminology-efficiency-from-reality-3916.html>

необходимость реализации программы обучения французскому языку для таможенников, проходящих службу вблизи границы США-Квебек⁷. Такой шаг был обусловлен разочарованием граждан из-за языковых барьеров между таможенными агентами и франкоговорящими канадскими гражданами, пересекающими границу. В связи с этим была разработана стратегия, которая включала программу обучения французскому языку в таможенной службе. Такая подготовка дала сотрудникам базовые знания, необходимые им для быстрой работы с франкоязычными гражданами, и повлияла на эффективность процесса пересечения границы. Тем не менее в настоящее время предпочтение при приёме на работу в таможенную службу США, основанное на знании иностранного языка, отсутствует.

Таможенники, проходящие службу на юго-западной границе США, должны говорить по-испански. Если будущие сотрудники ещё не владеют испанским языком при приёме на работу, они должны пройти курс испанского языка в федеральном учебном центре академии таможенной службы. Эта базовая программа обучения испанскому языку является целевой программой. Преподаваемый в таможенной службе США испанский язык очень специализирован. Обучение по программе составляет 182 часа⁸. Студенты должны уметь понимать и использовать язык, специфичный для таможенных органов, а также уметь запрашивать информацию и использовать разговорные фразы и идиоматические выражения. Дополнительный контент включает параллельную базовую грамматику испанского языка, чтобы помочь в поддержании знания языка. Пре-

подаватели используют самые разнообразные методы, позволяющие овладеть вторым языком, который позволяет им быть эффективными в этой области.

В *Германии* в Институте таможенного права и международной торговли при Университете Мюнстера реализуется магистерская программа «Master of Compliance with Customs and International Trade Law»⁹, которая является единственной немецкоязычной программой, предназначенной для начинающих и уже работающих руководителей в таможенной сфере. Несмотря на то, что программа является немецкоязычной, для прохождения обучения необходимо базовое знание английского языка (уровень A2).

Для подготовки таможенников институт предлагает языковые курсы по китайскому, английскому, французскому и испанскому языкам. В образовательной организации имеется Центр тестирования знания языков¹⁰, который проводит компьютерные тесты как по немецкому языку, так и по иностранным языкам. Стоимость прохождения курса по освоению немецкого языка составляет 150 евро¹¹. В дополнение к грамматике и лексике, обучающиеся тренируют ориентированную на профессиональную деятельность речь, улучшают произношение, понимание прочитанного.

В *Китае* в Шанхайском таможенном колледже в мае 2019 г. была проведена реформа учебной программы по английскому языку в контексте информатизации¹². Руковод-

⁷ Local CBP officers may be required to take French language training. URL: <https://newport-dispatch.com/2015/06/16/cbp-officers-may-be-required-to-take-french-language-training/>

⁸ What information is there about the Border Patrol Agent Academy? URL: https://help.cbp.gov/app/answers/detail/a_id/1017/~/-/cbp-border-patrol-academy

⁹ Master of Compliance with Customs and International Trade Law (MCC). URL: <https://www.ebs.edu/de/master-of-compliance-with-customs-and-international-trade-law-mcc>

¹⁰ EBS language center. URL: <https://www.ebs.edu/de/ebs-language-center>

¹¹ Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft. URL: <https://www.etsglobal.org/Pl/Eng/Tests-Preparation/The-WiDaF-tests/The-WiDaF-test>

¹² Реформа учебной программы по английскому языку в контексте информатизации Шанхайского таможенного колледжа. URL: <http://wyx.shcc.edu.cn/2019/0605/c76a28333/page.html>

ством кафедры иностранных языков были проанализированы различные инициативы и результаты реформы преподавания английского языка в колледже и подробно рассмотрен учебный курс «Базовый академический английский язык», а также представлены перспективы внедрения цифровой учебной программы «Английский и китайский перевод». Было объявлено, что реформа преподавания английского языка в колледже должна быть ориентирована на студентов путём создания новой модели преподавания английского языка, которая повышает его эффективность.

Факультет иностранных языков Шанхайского таможенного колледжа (направление бизнес-приложений)¹³ был утверждён Министерством образования в 2010 г. В зависимости от потребностей в профессиональном прикладном направлении на кафедре иностранных языков изучаются такие дисциплины, как английская филология, английская литература, межкультурная коммуникация, преподавание английского языка, теория и практика перевода, деловой английский язык и другие. В контексте этих дисциплин преподаватели активно повышают уровень своих научных исследований, способствуя тем самым улучшению качества обучения. Программа бакалавриата по английскому языку основывается на изучении основных разделов таможенного дела, таможенного декларирования и международного экспедирования, внешнеэкономической торговли, импорта и экспорта товаров¹⁴.

Из рассмотренных выше стран наиболее перспективной представляется языковая подготовка таможенников в Китае, поскольку в Шанхайском таможенном колледже имеется отдельная программа по языковой подготовке таможенников, а также прове-

дена реформа, нацеленная на улучшение её качества. В разных странах предлагаются различные курсы в центрах, которые позволяют заложить основы знания иностранного языка для поступления в зарубежные университеты.

Отечественный опыт языковой

подготовки специалистов-таможенников

В России наиболее полной для будущих специалистов таможенного дела, обучающихся по специальности 38.05.02 «Таможенное дело», считается языковая подготовка в Российской таможенной академии (далее – Академия). Изучение иностранных языков в Академии и особенно французского как официального языка ВТамО осуществляется с целью последующей реализации профессиональной коммуникации. На факультете таможенного дела, готовящем специалистов, изучаются дисциплины «Иностранный язык (первый)», «Иностранный язык (французский)», «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)», «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (французский)»¹⁵. Таможенный факультет обучает выпускников и для получения степени магистра, при этом обучение длится пять лет, в том числе изучение иностранных языков, которое поделено на четыре семестра. На юридическом и экономическом факультетах продолжительность обучения составляет четыре года, а изучение иностранных языков также разделено на четыре семестра, но количество часов меньше. Студенты этих факультетов имеют возможность в дальнейшем изучать иностранные языки факультативно.

На всех трёх факультетах изучение иностранных языков реализуется по учебным программам, которые направлены на достижение высокого уровня языковой компетенции и формирование профессионально

¹³ Обзор кафедры иностранных языков Шанхайского таможенного колледжа. URL: <http://wyx.shcc.edu.cn/2018/0315/c74a14786/page.html>

¹⁴ Программа бакалавриата по английскому языку в сфере таможенного дела. URL: <http://wyx.shcc.edu.cn/2015/0908/c74a109/page.htm>

¹⁵ Кафедра иностранных языков РТА. URL: http://rta.customs.ru/nrta/index.php?option=com_content&view=article&id=2764&Itemid=2594

ориентированных практических умений и навыков, способствующих успешному осуществлению коммуникации на иностранном языке. Темы программ обучения отражают основные вопросы таможенного дела: «Деятельность таможенного инспектора», «Роль таможни в нашем обществе», «Налоги», «Таможенная декларация», «Таможенный досмотр», «Правила ввоза товаров», «Налоги, взимаемые на импорт», «Сертификация товаров», «Санитарно-эпидемиологическое заключение», «Деятельность зарубежных таможенных служб», «Организованная преступность в сфере экономики», «Международные действия по борьбе с коррупцией» и другие.

В основе изучения иностранных языков лежит объём знаний, приобретённый в ходе получения полного среднего образования. За годы обучения в Академии студенты изучают профессиональный иностранный язык, таможенную терминологию, английскую грамматику. Знание грамматики позволяет быстро понимать содержание сложных текстов в аспекте грамматических структур. Неотъемлемым фактором профессионализма выступает знание таможенной терминологии, поэтому студенты изучают аутентичные тексты на актуальные темы в таможенной сфере.

Для достаточного понимания развития языковой подготовки специалистов таможенного дела в России следует рассмотреть её особенности с учётом индивидуальных способностей будущих таможенников, поскольку развитие профессионально-иноязычной компетентности требует использования специфических личностно-ориентированных технологий в обучении. Так, применительно к дисциплине «Деловой английский язык в таможенном деле» (направление подготовки «Таможенное дело» Юридического института Российского университета транспорта (МИИТ)¹⁶) личностный компонент отражается при выборе методик

для становления профессионально-ориентированной иноязычной готовности будущих специалистов таможенного дела к реализации себя в профессиональной деятельности на иностранном языке. Непрерывная модернизация образовательного процесса происходит благодаря использованию активных и интерактивных методов обучения (деловые и ролевые игры, проектная методика, обучение в сотрудничестве, метод case study и др.), информационных технологий, что развивает творческий потенциал и профессионально-коммуникативные умения, необходимые в сфере будущей таможенной деятельности [3; 6–10].

Деловые и ролевые игры предполагают имитацию студентами реальной практической деятельности с осуществлением обязанностей таможенного инспектора. Такой метод обучения используется при составлении диалогов в рамках блоков «Прохождение таможни», «Таможенный досмотр» дисциплины «Деловой английский в таможенном деле». Проектная методика предполагает создание презентаций проектов по теме. Разделы «История таможенной службы России» и «Презентация компании» дисциплины «Деловой английский в таможенном деле» могут завершаться созданием презентации, что усиливает самостоятельную работу студента в подборе материала по теме проекта и оформлении своих суждений, с опорой на полученный опыт в практике речи и имеющиеся знания по изученному разделу. Обучение в сотрудничестве подразумевает организацию групп учащихся, совместно решающих какую-либо проблему, тему, вопрос [11]. Учебные задания формулируются таким образом, что все участники группы оказываются взаимосвязанными и взаимозависимыми и при этом достаточно самостоятельными в овладении материалом и решении задач. Концепция этой технологии заключается в создании условий для активной совместной учебной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях. Данную технологию можно использовать при обсуждении

¹⁶ Юридический институт (МИИТ). URL: <http://ui-miit.ru>

письменной деловой этики в рамках разделов «Деловая переписка», «Статьи международного контракта» (дисциплина «Деловой английский в таможенном деле»). Применение метода case study в процессе профессионально-ориентированной языковой подготовки на занятиях по иностранному языку способствует созданию вымышленного профессионального поля для самостоятельной профессионально-ориентированной иноязычной деятельности будущих таможенников, что позволяет интегрировать теоретическую подготовку и практические умения, необходимые для творческой деятельности в профессиональной области. Будущим специалистам таможенного дела даётся возможность осмыслить ситуации практической деятельности, предусматривающие необходимость решения проблемы. В процессе её разрешения студенты актуализируют полученные знания.

Таким образом, организация профессионально ориентированной деятельности с применением активных и интерактивных методов обучения на основе личностно-ориентированного подхода позволяет развивать у будущих специалистов таможенного дела способность к самостоятельному освоению материала, личностно-профессиональному саморазвитию и способствует повышению мотивации к изучению иностранного языка в целом.

Следует также отметить, что в российских вузах изучение иностранного языка будущими специалистами таможенного дела осуществляется в условиях контекстного подхода к обучению [6]. Такой подход предполагает возможность включения средств информационных и коммуникационных технологий в учебный процесс. Ключевую роль играют передача и усвоение информации. Примером такой деятельности при обучении иностранному языку с использованием средств информационных и коммуникационных технологий выступает выполнение заданий на усвоение лингвистических знаний: обработка навыков произношения та-

моженных терминов, запоминание их значений, усвоение грамматических конструкций, свойственных языку будущей профессии, овладение разнообразными видами работы с текстами. Среди таких технологий можно выделить следующие: 1) прослушивание новой профессионально направленной лексикой при работе студентов в сети Интернет (онлайн); обнаружение значений новых слов и словосочетаний в различных словарях, а также примеров их применения в разговорной практике в конкретных ситуациях профессионального общения с использованием сайтов сети Интернет (<http://translate.google.com>; <http://cbp.gov/>; <http://www.customs.ru/> и др.); 2) изучение отдельных вопросов грамматики и грамматических структур с применением списка достоверных сайтов, предоставленных преподавателем; прохождение студентами грамматических тестов онлайн и анализ их результатов (<http://www.homeenglish.ru>; <http://www.bbc.co.uk>; <https://englishteststore.net>); 3) прослушивание лекций по грамматике онлайн (<http://www.manythings.org>); 4) ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее чтение профессионально ориентированных аутентичных текстов, размещённых в сети Интернет (<http://customs-science.net>), а также текстов, представленных в электронных учебниках по специальности (Л.Н. Кальченко¹⁷, И.В. Зорина¹⁸). Вышеназванные интернет-ресурсы позволяют студентам находить информацию, размещённую в сети Интернет, и эффективно использовать её для изучения иностранного языка, а также в будущей профессиональной деятельности.

В соответствии с актуальными требованиями к компетенциям специалиста внимание в обучении будущих специалистов в области таможенного дела следует уделять не только достаточному объёму знаний, но и способности студента самостоятельно их наращивать,

¹⁷ Кальченко Л.Н. English for customs students. URL: <http://www.twirpx.com>

¹⁸ Зорина И.В. English for customs. URL: <http://www.twirpx.com>

обозначать профессионально значимые задачи и выбирать наиболее эффективные способы их решения. Поэтому самостоятельной работе при формировании профессионально-иноязычной компетенции студентов специальности «Таможенное дело» отводится особая роль. Использование информационных и коммуникационных технологий при самостоятельной работе в процессе изучения иностранного языка способствует не только реализации личностно-ориентированного, индивидуализированного подхода к обучению студентов, но и их самостоятельному ориентированию в потоке информации, совершенствованию письменной речи и способности к аудированию, не умаляя при этом значимости разговорной практики.

Среди направлений иноязычной подготовки будущих таможенников выделяют: изучение экономической, правовой, культурной среды страны изучаемого языка применительно к сфере профессиональной деятельности, освоение международного опыта осуществления профессиональной деятельности, наращивание профессиональных знаний по документационному оформлению производственного процесса за рубежом, установление деловых контактов с зарубежными партнёрами. Указанные направления подготовки можно успешно реализовывать, применяя в процессе обучения иностранному языку информационные и коммуникационные технологии. В результате студенты овладевают следующими профессионально значимыми коммуникативными умениями:

- установление контакта с иностранными партнёрами;
- организация письменной электронной коммуникации с иностранными партнёрами;
- оформление и проверка документов, связанных с будущей профессиональной деятельностью, в том числе онлайн;
- ориентация в большом объёме информации, размещённой в сети Интернет;
- анализ информации и обработка её посредством информационных и коммуникационных технологий.

Заключение

В свете усиления экономической интеграции и наращивания межгосударственного взаимодействия одной из задач профессиональной подготовки будущих таможенников в вузе является формирование у них готовности к осуществлению профессиональной межкультурной коммуникации.

Недостатком языковой подготовки будущих таможенников в России на сегодняшний день можно назвать отсутствие учёта регионализации и наполнения содержания иностранного языка на основе межпредметной интеграции с содержанием дисциплин профессионального цикла. Процесс регионализации в обучении иностранным языкам базируется на выборе второго иностранного языка, исходя из потребностей региона профессиональной деятельности. В рассмотренных российских вузах аспект регионализации пока ещё недостаточно учтён.

Среди положительных сторон языковой подготовки будущих таможенников в России на сегодняшний день можно выделить широкое применение активных методов обучения, таких как деловые и ролевые игры, проектная методика, обучение в сотрудничестве, метод case study и др., а также использование информационных и коммуникационных технологий при обучении иностранному языку.

Зарубежная подготовка специалистов в области таможенного дела базируется на развитии билингвальной компетентности. Знание двух иностранных языков считается актуальным для профессии таможенника, поскольку межнациональное, поликультурное таможенное пространство требует от специалиста умений вести поликультурный диалог, знать культурные реалии и родного и иностранного языка, уметь реализовывать данные знания в непосредственном общении с зарубежными партнёрами.

Литература

1. Коровяковский Д.Г. Актуальные проблемы и тенденции профессиональной подготовки специалистов таможенного дела в контексте

- модернизации современного высшего образования в России // Современное педагогическое образование. 2019. № 3. С. 20–23.
2. *Коровяковский Д.Г.* К вопросу о современных требованиях к профессиональной подготовке специалистов в области таможенного дела // Глобальный научный потенциал. 2019. № 2. С. 95–97.
 3. *Коровяковский Д.Г.* и др. Подготовка специалистов с высшим образованием по специальности «Таможенное дело»: российский и зарубежный опыт. М.: Юстиция, 2016. 342 с.
 4. *Коровяковский Д.Г.* Совершенствование подготовки студентов по специальности «Таможенное дело» в условиях применения нового таможенного кодекса ЕАЭС, формирования цифровой повестки ЕАЭС и программы «Цифровая экономика РФ» (на основе зарубежного опыта и на примере классических и транспортных вузов) // Таможенное дело. 2017. № 4. С. 26–31.
 5. Актуальные вопросы таможенной дипломатии / А.А. Галушкин, В.Ю. Дианова, О.А. Дмитриева, Д.Г. Зеркин, Д.Г. Коровяковский, Ю.В. Косолапов, А.И. Кулешова, И.Г. Николаева. М.: Прометей, 2018. 100 с.
 6. *Вербицкий А.А.* Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М.: Высшая школа, 1991. 207 с.
 7. *Воевода Е.В.* Образование на родном языке: права и проблемы // Языковой дискурс в социальной практике: Сб. науч. трудов международной научно-практической конференции. Тверь, 6–5 апреля 2013 г. Тверь: Тверской гос. ун-т, 2017. С. 58–60.
 8. *Глушевская Е.В.* Личностно-ориентированный подход в профессиональной подготовке студентов высших медицинских учебных заведений: дис. ... канд. пед. наук. Ярославль: Ярослав. гос. пед. ун-т им. К.Д. Ушинского, 2008. 168 с.
 9. Интерактивные формы проведения учебных занятий как основа формирования профессиональных компетенций выпускников Российской таможенной академии и подготовки кадров для таможенных органов: сборник материалов учебно-методического сбора руководителей и научно-педагогического персонала, 20–21 октября 2010 г. Москва: Изд-во Российской таможенной акад., 2011. 87 с.
 10. *Кручинина Г.А., Дудаева С.С.* Возможности использования средств информационных и коммуникационных технологий в обучении иностранному языку будущих специалистов таможенного дела в условиях контекстного подхода // Вестник Нижегородского университета им. Лобачевского. 2014. №1(1). С. 19–25.
 11. *Сериков В.В.* Личностный подход в образовании: концепция и технологии. Волгоград: Перемена, 1994. 164 с.
- Статья поступила в редакцию 25.12.19*
После доработки 04.02.20
Принята к публикации 24.02.20

Language Training of Customs Affairs Specialists: International and Russian Experience

Denis G. Korovyakovsky – Dr. Sci. (Education), Cand. Sci. (Law), Assoc. Prof., e-mail: sirah13@mail.ru
Tatyana Yu. Igumentseva – Senior lecturer, the Russian language department, e-mail: igumen35@gmail.com
 MGIMO-University, Moscow, Russia
 Address: 76 Prospect Vernadskogo, 119454, Moscow, Russian Federation
Victoria V. Volkova – Dr. Sci. (Education), Prof., Department of Theory and Practice of Public Relations, e-mail: bv1601@rambler.ru
 Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia
 Address: 6 Miusskaya sq., GSP-3, Moscow, 125993, Russian Federation

Abstract. The article presents the results of a study of the language training of specialists in the field of Customs affairs in Russia and several of foreign countries. The described international experience in the language training of customs affairs specialists in Australia, Vietnam, Germany, China, Moldova, the United States of America allows to indicate its specificity, namely, a bias towards the

development of bilingual competence, since a multicultural customs space requires a specialist to have the ability to conduct a dialogue, to know the cultural realities of a native and foreign language, to be able to realize this knowledge in direct communication with international partners.

Russian experience of the language training of customs specialists is characterized, on the one hand, by the lack of regionalization and filling in the content of a foreign language on the basis of interdisciplinary integration with the content of the professional cycle disciplines, and on the other, by the widespread use of active teaching methods, information and communication technologies in teaching a foreign language, which positively affects the formation of readiness for professional intercultural communication.

The authors conclude that a deeper study of the international experience of language training on the basis of comparative analysis is necessary in order to improve Russian training of a qualified customs specialist who is able to conduct effective professional activities in a foreign language environment.

Keywords: Customs Administration, Customs affairs specialists, professional training, professional foreign language competence, bilingual competence, international experience, language training, professional intercultural communication

Cite as: Korovyakovsky, D.G., Igumentseva, T.Yu., Volkova, V.V. (2020). Language Training of Customs Affairs Specialists: International and Russian Experience. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. Vol. 29, no. 3, pp. 108-118. (In Russ., abstract in Eng.)

DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-3-108-118>

References

1. Korovyakovsky, D.G. (2019). Actual Problems and Tendencies of Professional Training of Customs Specialists in the Context of Modernization of Modern Higher Education in Russia: Research Article. *Sovremennoye pedagogicheskoye obrazovaniye = Modern Pedagogical Education*. No. 3, pp. 20-23. (In Russ., abstract in Eng.)
2. Korovyakovsky, D.G. (2019). On the Issue of Modern Requirements for Professional Training in the Field of Customs Affairs. *Global'nyi nauchnyy potentsial = Global Scientific Potential*. No. 2, pp. 95-97. (In Russ., abstract in Eng.)
3. Korovyakovsky, D.G. et al. (2016). *Podgotovka spetsialistov s vysshim obrazovaniem po spetsial'nosti «Tamozhennoe delo»: rossiiskiy i zarubezhnyy opyt* [Training of Specialists with Higher Education in the Specialty "Customs Affair": Russian and International Experience]. Moscow: Yustitsiya Publ., 342 p. (In Russ.)
4. Korovyakovsky, D.G. (2017). Improving the Training of Students in the Specialty "Customs Affairs" in the Application of the New EAEU Customs Code, the Formation of the EAEU Digital Agenda and the Program "Digital Economy of the Russian Federation" (Based on International Experience and the Example of Classical and Transport Universities. *Tamozhennoye delo = Customs Affair*. No. 4, pp. 26-31. (In Russ., abstract in Eng.)
5. Galushkin, A.A., Dianova, V.U., Dmitrieva, O.A., Zerkin, D.G., Korovyakovsky, D.G., Kosolapov, Yu.V., Kuleshova, L.I., Nikolaeva, I.G. (2018). *Aktual'nye voprosy tamozhennoy diplomatii* [Topical Problems of Customs Diplomacy]. Moscow: Prometey Publ., 100 p. (In Russ.)
6. Verbitsky, A.A. (1991). *Aktivnoye obucheniye v vyssheyi shkole: kontekstnyi podkhod* [Active Learning in Higher Education: A Contextual Approach]. Moscow: Vysshaya shkola Publ., 207 p. (In Russ.)
7. Voyevoda, E.V. (2017). Education in the Native Tongue: Rights and Problems. In: Komina, N.A., Osipova, O.V., Dorofeeva, I.V. (Eds) *Yazykovoy diskurs v sotsial'noy praktike: Sb. nauchn. tr.*

- dov mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Language Discourse in Social Practice: Collection of Scientific Papers of the International Scientific-Practical Conference, Tver', 5-6 April 2013], Tver': Tver' State Univ. Publ., pp. 58-60. (In Russ.)
8. Glushevskaya, E.V. (2008). *Lichnostno-orientirovannyj podkhod v professional'noi podgotovke studentov vysshibh meditsinskikh uchebnykh zavedenii: dis. ... kand. ped. nauk* [Personality-Oriented Approach to Vocational Training of Students of Higher Medical Educational Institutions: Cand. Sci. (Education) Thesis]. Yaroslavl, 168 p. (In Russ.)
 9. (2011). *Interaktivnye formy provedeniya uchebnykh zanyatii kak osnova formirovaniya professional'nykh kompetentsii vypusnikov Rossijskoi tamozhennoi akademii i podgotovki kadrov dlya tamozhennykh organov: sbornik materialov uchebno-metodicheskogo sbora rukovoditelei i nauchno-pedagogicheskogo personala*, Moskva, 20-21 oktyabrya 2010 g. [Interactive Forms of Training as a Basis for the Formation of Professional Competencies of Graduates of the Russian Customs Academy and Training for Customs Authorities: Collection of Materials of Educational-Methodical Collection of Managers and Scientific and Pedagogical Staff. Moscow: Russian Customs Acad. Publ., 87 p. (In Russ.)
 10. Kruchinina, G.A., Dudareva, S.S. (2014). The Opportunities of Using the Resources of Information and Communication Technologies in Teaching a Foreign Language to Future Customs Officers in the Conditions of the Context-based Approach. *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. Lobachevskogo = Vestnik of Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod*. No. 1(1), pp. 19-25. (In Russ., abstract in Eng.)
 11. Serikov, V.V. (1994). *Lichnostnyj podkhod v obrazovanii: konceptsiya i tekhnologii* [Personal Approach in Education: Concept and Technology]. Volgograd: Peremena Publ., 164 p. (In Russ.)

The paper was submitted 25.12.19

Received after reworking 04.02.20

Accepted for publication 24.02.20

